

## » Almanaque de Datos

Este Almanaque de Datos presenta información en más detalle que el Informe del Cumplimiento de Responsabilidades de la Escuela (SARC) y de los datos que informan sobre más de un año. Los hechos y estadísticas son presentados en forma de tablas, sin texto narrativo. Esperamos que la información adicional sea más útil para su comunidad escolar.



**ESTUDIANTES Y MAESTROS**

**Inscripción estudiantil según su origen étnico y otras características**

El origen étnico de nuestros estudiantes, una estimación de los ingresos de la familia y su nivel de educación, su fluidez en el idioma inglés y sus discapacidades para el aprendizaje.

| GRUPO                                          | INSCRIPCIÓN |
|------------------------------------------------|-------------|
| <b>Cantidad de estudiantes</b>                 | 655         |
| <b>Afro americano</b>                          | 3%          |
| <b>Indígena de los EE.UU. o Alaska</b>         | 0%          |
| <b>Asiático</b>                                | 4%          |
| <b>Filipino</b>                                | 4%          |
| <b>Latino o hispano</b>                        | 49%         |
| <b>De las islas del Pacífico</b>               | 2%          |
| <b>Blanco (no hispano)</b>                     | 36%         |
| <b>Respuesta múltiple o falta de respuesta</b> | 2%          |
| <b>Con desventaja económica</b>                | 42%         |
| <b>Estudiantes de inglés</b>                   | 20%         |
| <b>Estudiantes con discapacidades</b>          | 11%         |

FUENTE: Todos los datos menos los últimos tres grupos provienen del censo anual, CBEDS, octubre 2007. Los datos sobre los estudiantes con desventaja económica, los Estudiantes de inglés y con discapacidades provienen de la unidad a cargo de los informes de responsabilidad de la escuela, School Accountability Report Card, del Departamento de Educación de California (California Department of Education, CDE).

**Inscripción estudiantil por grados**

Cantidad de estudiantes inscritos en cada grado de nuestra escuela.

| NIVEL DE GRADO ESCOLAR | ESTUDIANTES |
|------------------------|-------------|
| <b>Kínder</b>          | 96          |
| <b>Grado 1</b>         | 119         |
| <b>Grado 2</b>         | 116         |
| <b>Grado 3</b>         | 98          |
| <b>Grado 4</b>         | 103         |
| <b>Grado 5</b>         | 123         |
| <b>Grado 6</b>         | 0           |
| <b>Grado 7</b>         | 0           |
| <b>Grado 8</b>         | 0           |
| <b>Grado 9</b>         | 0           |
| <b>Grado 10</b>        | 0           |
| <b>Grado 11</b>        | 0           |
| <b>Grado 12</b>        | 0           |

FUENTE: CBEDS, octubre de 2007.

**El promedio de alumnos por aula en cada nivel de grado**

| GRADO ESCOLAR  | 2005–2006 | 2006–2007 | 2007–2008 |
|----------------|-----------|-----------|-----------|
| Kínder         | 28        | 19        | 19        |
| Grado 1        | 20        | 19        | 19        |
| Grado 2        | 18        | 19        | 19        |
| Grado 3        | 20        | 19        | 19        |
| Grado 4        | 29        | 29        | 25        |
| Grado 5        | 26        | 26        | 30        |
| Grado 6        | N/A       | N/A       | N/A       |
| Grado 7        | N/A       | N/A       | N/A       |
| Grado 8        | N/A       | N/A       | N/A       |
| K–3 Combinados | 30        | 20        | N/A       |
| 3–4 Combinados | N/A       | N/A       | N/A       |
| 4–8 Combinados | N/A       | N/A       | N/A       |
| Otro           | N/A       | N/A       | 9         |

FUENTE: CBEDS, octubre de 2007.

**Promedio de alumnos por aula en cada nivel de grado, en detalle**

Cantidad de aulas que caben dentro de cada rango de alumnos por aula.

| GRADO ESCOLAR  | 2005–2006 |       |     | 2006–2007 |       |     | 2007–2008 |       |     |
|----------------|-----------|-------|-----|-----------|-------|-----|-----------|-------|-----|
|                | 1–20      | 21–32 | 33+ | 1–20      | 21–32 | 33+ | 1–20      | 21–32 | 33+ |
| Kínder         | 0         | 3     | 0   | 7         | 0     | 0   | 5         | 0     | 0   |
| Grado 1        | 5         | 2     | 0   | 7         | 0     | 0   | 6         | 1     | 0   |
| Grado 2        | 6         | 0     | 0   | 5         | 0     | 0   | 6         | 0     | 0   |
| Grado 3        | 6         | 0     | 0   | 5         | 0     | 0   | 6         | 0     | 0   |
| Grado 4        | 0         | 5     | 0   | 0         | 4     | 0   | 0         | 4     | 0   |
| Grado 5        | 0         | 4     | 0   | 0         | 4     | 0   | 0         | 5     | 0   |
| Grado 6        | 0         | 0     | 0   | 0         | 0     | 0   | 0         | 0     | 0   |
| K–3 Combinados | 0         | 1     | 0   | 1         | 0     | 0   | 0         | 0     | 0   |
| 3–4 Combinados | 0         | 0     | 0   | 0         | 0     | 0   | 0         | 0     | 0   |
| Otro           | 0         | 0     | 0   | 0         | 0     | 0   | 1         | 0     | 0   |

FUENTE: CBEDS, octubre de 2007.

**Credenciales de los maestros**

Cantidad de maestros asignados a la escuela, con credenciales completas y sin credenciales completas, para la escuela y el distrito.

| MAESTROS                   | ESCUELA   |           |           | DISTRITO  |
|----------------------------|-----------|-----------|-----------|-----------|
|                            | 2005–2006 | 2006–2007 | 2007–2008 | 2007–2008 |
| Con credenciales completas | 37        | 40        | 38        | 1,102     |
| Sin credenciales completas | 0         | 0         | 0         | 15        |

FUENTE: CBEDS, octubre de 2007, sección del formulario Professional Assignment Information Form (PAIF).

### Aptitud física

Los estudiantes de los grados quinto, séptimo y noveno toman cada año la prueba de Aptitud Física de California (California Fitness Test). Esta prueba mide la capacidad aeróbica de los estudiantes, la composición corporal, la fortaleza muscular, la resistencia y la flexibilidad, usando seis pruebas diferentes. La tabla a continuación muestra el porcentaje de estudiantes de nuestra escuela que se han calificado dentro de la "zona de estado físico saludable" en las seis pruebas. Nuestros resultados son comparados con los resultados de los demás estudiantes del distrito y del estado. Si usted desea aprender más acerca de [las pruebas y estándares del estado físico](#) encontrará información en la página Web del CDE.

| CATEGORÍA                                               | NUESTRA ESCUELA | PROMEDIO DEL CONDADO | PROMEDIO DEL ESTADO |
|---------------------------------------------------------|-----------------|----------------------|---------------------|
| Estudiantes masculinos en estado físico adecuado        | 31%             | 26%                  | 26%                 |
| Estudiantes femeninos en estado físico adecuado         | 12%             | 33%                  | 32%                 |
| Estudiantes del quinto grado en estado físico adecuado  | 23%             | 30%                  | 29%                 |
| Estudiantes del séptimo grado en estado físico adecuado | N/A             | 27%                  | 30%                 |
| Estudiantes del noveno grado en estado físico           | N/A             | 15%                  | 27%                 |
| Todos los estudiantes en estado físico adecuado         | 23%             | 29%                  | 29%                 |

FUENTE: Los datos sobre el estado físico en el 2007–2008 se dan anualmente a medida que la escuela evalúa a los estudiantes según las normas Six Fitnessgram Standards. Educational Data Systems ofrece esta información. Los promedios del condado y del estado representan solamente a las escuelas primarias.

**RENDIMIENTO ESTUDIANTIL**

**Pruebas Basadas en los Estándares Académicos de California**

Las Pruebas Basadas en los Estándares Académicos de California (CST) demuestran el rendimiento de los estudiantes en cuanto a los requisitos del estado. Se dan las pruebas CST de inglés/artes del lenguaje y matemáticas en los grados dos a cinco y de ciencias en el quinto grado.

**Resultados de las CST para todos los estudiantes: Comparación de tres años**

El porcentaje de estudiantes que alcanzan el nivel de Competente o Avanzado (cumpliendo con o sobrepasando los estándares del estado) para la mayoría del periodo de tres años más actual.

| MATERIA                   | ESCUELA<br>PORCENTAJE DE COMPETENTE O AVANZADO |      |      | DISTRITO<br>PORCENTAJE DE COMPETENTE O AVANZADO |      |      | ESTADO<br>PORCENTAJE DE COMPETENTE O AVANZADO |      |      |
|---------------------------|------------------------------------------------|------|------|-------------------------------------------------|------|------|-----------------------------------------------|------|------|
|                           | 2006                                           | 2007 | 2008 | 2006                                            | 2007 | 2008 | 2006                                          | 2007 | 2008 |
| Inglés/artes del lenguaje | 54%                                            | 60%  | 59%  | 41%                                             | 44%  | 45%  | 42%                                           | 43%  | 46%  |
| Matemáticas               | 67%                                            | 75%  | 72%  | 43%                                             | 45%  | 46%  | 40%                                           | 40%  | 43%  |
| Ciencias                  | 61%                                            | 50%  | 66%  | 37%                                             | 38%  | 45%  | 35%                                           | 38%  | 46%  |

FUENTE: Los resultados de las Pruebas Basadas en los Estándares Académicos de California, ciclo de pruebas de la primavera de 2008, son analizados y publicados por la unidad del CDE responsable para los informes de responsabilidad de la escuela, School Accountability Report Cards.

**Resultados de las CST por grupo de estudiantes: Año más reciente**

El porcentaje de estudiantes, por grupo, que califican al nivel de Competente o Avanzado (cumpliendo con o sobrepasando los estándares del estado) en el ciclo de pruebas más reciente.

| GRUPO DE ESTUDIANTES                                          | PORCENTAJE DE ESTUDIANTES CALIFICADOS COMO COMPETENTE O AVANZADO |                          |                       |
|---------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|--------------------------|-----------------------|
|                                                               | INGLÉS/ARTES DEL LENGUAJE<br>2007–2008                           | MATEMÁTICAS<br>2007–2008 | CIENCIAS<br>2007–2008 |
| Afro americano                                                | 50%                                                              | 65%                      | N/A                   |
| Indígena de los EE.UU. o Alaska                               | N/A                                                              | N/A                      | N/A                   |
| Asiático                                                      | 73%                                                              | 10%                      | N/A                   |
| Filipino                                                      | 76%                                                              | 82%                      | N/A                   |
| Latino o hispano                                              | 47%                                                              | 61%                      | 53%                   |
| De las islas del Pacífico                                     | 42%                                                              | 58%                      | N/A                   |
| Blanco (no hispano)                                           | 74%                                                              | 85%                      | 78%                   |
| Estudiantes masculinos                                        | 59%                                                              | 76%                      | 71%                   |
| Estudiantes femeninos                                         | 58%                                                              | 68%                      | 59%                   |
| Con desventaja económica                                      | 37%                                                              | 54%                      | 42%                   |
| Estudiantes de inglés                                         | 19%                                                              | 41%                      | 18%                   |
| Estudiantes con discapacidades                                | 21%                                                              | 35%                      | 27%                   |
| Estudiantes que reciben servicios de educación para migrantes | N/A                                                              | N/A                      | N/A                   |

**RESPONSABILIDAD**

**Índice de Rendimiento Académico de California (API)**

El Índice de Rendimiento Académico (API) es una medición anual del rendimiento y del progreso académico de las escuelas en California. Los puntajes API varían entre 200 y 1000; la meta estatal es 800. Se puede ver información detallada sobre el API en la página Web del CDE: <http://www.cde.ca.gov/ta/ac/ap/>.

**Clasificaciones del API: Comparación de tres años**

El estado asigna clasificaciones del API de todo el estado y de las escuelas similares a todas las escuelas. Las clasificaciones del API varían entre 1 y 10. Una clasificación estatal de 1 significa que la escuela tiene el puntaje API en el 10 por ciento más bajo de todas las escuelas primarias en el estado, mientras una clasificación estatal de 10 indica que la escuela tiene el puntaje API en el 10 por ciento más alto de todas las escuelas primarias en el estado. Las clasificaciones del API de escuelas similares reflejan cómo una escuela se compara con 100 escuelas estadísticamente similares con maestros y estudiantes similares.

| CLASIFICACIÓN API                   | 2005–2006 | 2006–2007 | 2007–2008 |
|-------------------------------------|-----------|-----------|-----------|
| Clasificación de todo el estado     | 8         | 8         | 9         |
| Clasificación de escuelas similares | 9         | 8         | 10        |

FUENTE: API Base Report, agosto de 2008.

**Cambios en el API por grupo de estudiantes: Comparación de tres años**

Cambios en el API por grupo de estudiantes: el API actual cambia con los puntos agregados o perdidos dentro de los últimos tres años y el puntaje API más reciente. Nota: N/A significa que el grupo de estudiantes no es numéricamente significativo.

| GRUPO ESTUDIANTIL                   | CAMBIO DEL API ACTUAL |           |           | PUNTAJE API |
|-------------------------------------|-----------------------|-----------|-----------|-------------|
|                                     | 2005–2006             | 2006–2007 | 2007–2008 | 2007–2008   |
| Todos los estudiantes de la escuela | -16                   | +15       | -9        | 847         |
| Afro americano                      | N/A                   | N/A       | N/A       | N/A         |
| Indígena de los EE.UU. o Alaska     | N/A                   | N/A       | N/A       | N/A         |
| Asiático                            | N/A                   | N/A       | N/A       | N/A         |
| Filipino                            | N/A                   | N/A       | N/A       | N/A         |
| Latino o hispano                    | -34                   | +31       | -9        | 799         |
| De las islas del Pacífico           | N/A                   | N/A       | N/A       | N/A         |
| Blanco (no hispano)                 | +9                    | +9        | -3        | 901         |
| Con desventaja económica            | -54                   | +52       | -32       | 759         |
| Estudiantes de inglés               | -14                   | +25       | -13       | 756         |
| Estudiantes con discapacidades      | N/A                   | N/A       | N/A       | N/A         |

FUENTE: El informe, API Growth Report, como se presenta en el informe de responsabilidad de la escuela, Accountability Progress Report, en octubre de 2008.

### Los programas federales Progreso Anual Adecuado (AYP) y de intervención

La ley federal conocida como Que Ningún Niño se Quede Atrás (No Child Left Behind) requiere que todos los distritos y las escuelas cumplan con cuatro requisitos para obtener el Progreso Anual Adecuado (AYP): (a) 95 por ciento de los estudiantes tiene que tomar las pruebas estatales; (b) un porcentaje mandado por el CDE de los estudiantes debe calificar como Competente o más alto en las pruebas estatales de inglés/artes del lenguaje y matemáticas; (c) debe tener un puntaje API de por lo menos 590 o un crecimiento de por lo menos un punto.

#### Progreso Anual Adecuado para el distrito

Si el distrito cumplió con el requisito federal del AYP en general, y si la escuela y el distrito cumplieron con cada requisito del AYP.

| REQUISITOS DEL AYP                                               | DISTRITO |
|------------------------------------------------------------------|----------|
| En general                                                       | No       |
| Tasa de graduados                                                | Sí       |
| Tasa de participación en inglés/artes del lenguaje               | Sí       |
| Tasa de participación en matemáticas                             | Sí       |
| Por ciento Competente en inglés/artes del lenguaje               | No       |
| Por ciento Competente en matemáticas                             | No       |
| Alcanzamos el objetivo del Índice de Rendimiento Académico (API) | Sí       |

FUENTE: El informe, AYP Report, en el informe de progreso, Accountability Progress Report, de noviembre de 2008.

#### Programa de Intervención: Programa de Mejoramiento Académico (PI) del distrito

Los distritos que reciben fondos federales del Título I entran en el Programa de Mejoramiento Académico (PI) si no cumplen con los requisitos del AYP para dos años consecutivos en la misma materia (inglés/artes del lenguaje o matemáticas) y para cada nivel de grado o en la misma indicador (API o la tasa de graduados). Después de entrar en el PI, los distritos avanzan al siguiente nivel de intervención cada año que no alcanzan el AYP.

| INDICADOR                               | DISTRITO |
|-----------------------------------------|----------|
| Etapas de PI                            | 3 de 5   |
| Año en que el distrito entró en el PI   | 2006     |
| Número de escuelas actualmente en el PI | 6        |
| Por ciento de escuelas en el PI         | 21%      |

FUENTE: El informe del programa de mejoramiento, Program Improvement Report, en el informe de progreso, Accountability Progress Report, de marzo de 2008.

**GASTOS DEL DISTRITO**

Los gastos totales solamente incluyen el costo de los servicios educativos directos ofrecidos a los estudiantes. La cifra no incluye servicios de comidas, adquisición de terrenos, construcciones nuevas y otros gastos no relacionados con la educación esencial. La cifra de gastos totales se divide entre la asistencia diaria media (average daily attendance, ADA) para llegar a una cifra de gasto por estudiante. En la [página Web del CDE](#) hay más información disponible.

| CATEGORÍAS DE LOS GASTOS    | NUESTRO DISTRITO | DISTRITOS SIMILARES | TODOS LOS DISTRITOS |
|-----------------------------|------------------|---------------------|---------------------|
| <b>AÑO FISCAL 2006–2007</b> |                  |                     |                     |
| Gastos totales              | \$161,499,655    | N/A                 | N/A                 |
| Gastos por estudiante       | \$8,310          | \$8,193             | \$8,117             |
| <b>AÑO FISCAL 2005–2006</b> |                  |                     |                     |
| Gastos totales              | \$149,697,317    | N/A                 | N/A                 |
| Gastos por estudiante       | \$7,636          | \$7,583             | \$7,521             |

FUENTE: División de Servicios Fiscales, Departamento de Educación de California.

**Salarios del distrito, 2006–2007**

Esta tabla presenta un informe de los salarios de los maestros y los administradores de nuestro distrito para el año 2006-2007. No hubo información más reciente disponible en el momento en que publicamos este informe anual. Según las definiciones de los datos del SARC del CDE, "Las fechas de certificación del estado y de hacer público los datos financieros, ocurren a mediados de o a fines de la primavera, antes de la inclusión de los datos de 2007–08, en la mayoría de los casos. Por eso, se usa los datos de 2006–07 para los informes que se prepara durante el 2008–09". Esta tabla hace una comparación de nuestros salarios medios con los de otros distritos como el nuestro, basada en la inscripción y el grado escolar de nuestros estudiantes. Además, reportamos el porcentaje del presupuesto total de nuestro distrito destinado a los salarios de los maestros y los administradores. Los costos de seguro de salud, pensiones y otras compensaciones indirectas no están incluidos.

| INFORMACIÓN SOBRE SALARIOS                                          | PROMEDIO DEL DISTRITO | PROMEDIO ESTATAL |
|---------------------------------------------------------------------|-----------------------|------------------|
| Salario inicial de un maestro                                       | \$38,969              | \$40,721         |
| Salario medio de un maestro                                         | \$65,974              | \$65,190         |
| Salario más alto de un maestro                                      | \$86,962              | \$84,151         |
| Salario medio de un director (escuela primaria)                     | \$111,178             | \$104,476        |
| Salario del superintendente                                         | \$261,341             | \$210,769        |
| Porcentaje del presupuesto para salarios de maestros                | 44%                   | 40%              |
| Porcentaje del presupuesto para salarios de personal administrativo | 4%                    | 6%               |

FUENTE: Unidad del informe de responsabilidades, School Accountability Report Card, del CDE.

---

## Los libros de texto

### Lista de libros de texto adoptados

| Título                     | Materia                | Fecha de publicación | Fecha de adopción |
|----------------------------|------------------------|----------------------|-------------------|
| Harcourt Brace Reflections | History/Social Science | 2007                 | 2007              |
| Houghton Mifflin Reading   | Language Arts          | 2003                 | 2003              |
| McGraw-Hill Everyday math  | Math                   | 2008                 | 2008              |
| Delta Education FOSS       | Science                | 2007                 | 2008              |